

Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der Ammeraal Beltech AG Division Manufacturing (Fassung 2013)

1. Geltung der Lieferbedingungen

- 1.1 Für alle Lieferungen der Ammeraal Beltech AG, Rapperswil-Jona (AB AG) gelten die vorliegenden Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (AVB). Sie sind Bestandteil eines jeden mit einem Kunden abgeschlossenen Vertrages und ersetzen sämtliche bisherigen AVB's.
- 1.2 Nebenabreden oder Änderungen dieser Lieferbedingungen bedürfen der Schriftform, einschliesslich des Verzichts auf diesen Vorbehalt. Auch mündliche, abweichende mündliche oder schriftliche Vereinbarungen in der Vergangenheit führen nicht zum Dahinfallen oder zur Änderung dieser AVB.
- 1.3 Allfällige Einkaufsbedingungen des Kunden, die mit den vorliegenden Lieferbedingungen in Widerspruch stehen, sind für AB AG auch dann unverbindlich, wenn sie diesen nicht ausdrücklich widersprochen hat.

2. Auftragsbestätigung und Vertragsabschluss

- 2.1 Offerten sind bis zum Ablauf der darin angegebenen Frist gültig. Unbefristete Offerten gelten während 3 Monate ab Ausstellungsdatum.
- 2.2 Die Auftragsbestätigung ist sofort zu kontrollieren; allfällige Unstimmigkeiten sind innert 2 Kalendertagen ab Empfang der Auftragsbestätigung schriftlich an AB AG zu melden.
- 2.3 Der Vertrag gilt mit Eingang der Auftragsbestätigung beim Kunden als zustande gekommen.

3. Preise

- 3.1 Soweit nicht anders vereinbart, verstehen sich die Preise netto ab Werk. Sämtliche Nebenkosten wie Verpackung, Transport- und Versicherungskosten gehen zu Lasten des Kunden. Ebenso hat der Kunde alle Steuern (insbes. MwSt.), Abgaben, Gebühren und Zölle zu tragen.

4. Zahlungsbedingungen

- 4.1 Die Zahlungsbedingungen richten sich nach der Offerte und/oder Auftragsbestätigung. Zahlungen sind ohne jeglichen Abzug am Domizil von AB AG zu leisten.
- 4.2 Bei Teillieferungen haben die Zahlungen dem Umfang der einzelnen Lieferungen zu entsprechen.
- 4.3 Die Zahlungsfristen sind auch dann einzuhalten, wenn sich Transport, Ablieferung oder Montage aus Gründen, welche AB AG nicht zu vertreten hat, verzögern oder unmöglich werden. Des Weiteren, darf der Kunde keine Zahlungen kürzen oder zurückbehalten, wenn er Beanstandungen, Ansprüche oder Gegenforderungen geltend macht.
- 4.4 Zahlungsverzug des Schuldners, andere Anzeichen einer Zahlungsunfähigkeit oder wesentliche Veränderungen in den Verhältnissen des Kunden, berechtigen AB AG jederzeit, eine Vorauszahlung, beziehungsweise angemessene Sicherheiten zu verlangen oder per sofort vom Vertrag zurückzutreten und die Ware zurückzubehalten bzw. bereits abgelieferte Ware zurückzufordern. Die Geltendmachung von Schadenersatz bleibt vorbehalten.

5. Abtretungs- und Verrechnungsverbot

- 5.1 Der Kunde verzichtet auf das Recht zur Abtretung von Forderungen gegenüber der AB AG an Dritte, wie auch auf die Verrechnung ausstehender Forderungen der AB AG mit eigenen Forderungen gegenüber der AB AG.

6. Eigentumsvorbehalt

- 6.1 Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises inkl. Verzugszinsen und/oder einem allfälligen verspätungsschaden in alleinigem Eigentum von AB AG. Mit Abschluss des Vertrages bzw. Unterzeichnung der Auftragsbestätigung ermächtigt der Kunde die AB AG, auf seine Kosten und ohne dessen weitere Zustimmung, die Eintragung oder Vormerkung des Eigentumsvorbehalts in öffentlichen Registern, Büchern oder dergleichen, gemäss den betreffenden Gesetzen vorzunehmen. Falls die Eintragung weiterer Zustimmung bedarf, ist der Kunde verpflichtet, mitzuwirken, insbesondere die Zustimmung zur Eintragung zu erteilen und alle weiteren erforderlichen Formalitäten zu erfüllen.

7. Lieferfrist

- 7.1 Bei den vereinbarten Lieferfristen handelt es sich um Richtzeiten.
- 7.2 Nicht als verspätete Lieferung gilt:
 - a) wenn die Ware zum vereinbarten Zeitpunkt bei der AB AG abholbereit zur Verfügung steht, der Versand oder Transport sich aber aus Gründen verzögert, für welche AB AG nicht einzustehen hat;
 - b) wenn aus ausserordentlichen Umständen oder höherer Gewalt (bspw. Unfälle, Arbeitskonflikte, Ausfall der Energieversorgung, Erdbeben, Naturkatastrophen, Rohstoffmangel) AB AG nicht zur fristgerechten Lieferung in der Lage ist;
 - c) wenn der Kunde mit auszuführenden Arbeiten im Rückstand oder mit der Erfüllung seiner vertraglichen Pflichten im Verzug ist, insbesondere wenn der Kunde Zahlungsbedingungen nicht einhält oder fällige Forderungen nicht erfüllt.
- 7.3 Eine aus welchen Gründen auch immer verzögerte Lieferung gibt dem Kunden weder ein Recht auf Schadenersatz, noch auf Rücktritt vom Vertrag.

8. Lieferung und Versand

- 8.1 Die Lieferung der Ware erfolgt EXW (Ex Works), soweit nichts anderes schriftlich vereinbart. Dies gilt auch dann, wenn der Versand einer Lieferung durch AB AG vorgenommen oder organisiert wird. AB AG ist dabei zum Abschluss einer Transportversicherung berechtigt und übernimmt keine Gewährleistung für die Einhaltung der Lieferfristen durch den Transporteur und/oder den mängelfreien Transport der Ware.

9. Übergang von Nutzen und Gefahr

- 9.1 Nutzen und Gefahr an der bestellten Ware gehen auf den Kunden über, sobald diese zum Versand bereitgestellt wurde.

10. Technische Daten, Toleranzen, Immaterialgüterrechte

- 10.1 Die technischen Daten und Spezifikationen der gelieferten Ware richten sich nach dem jeweiligen Datenblatt und/oder den Angaben im Katalog. AB AG behält sich vor, diese Angaben jederzeit anzupassen.
- 10.2 Allfällige Immaterialgüterrechte verbleiben auch nach vollständiger Zahlung der Ware bei AB AG.

11. Prüf- und Rügepflicht, Gewährleistung

- 11.1 Der Kunde hat die gelieferte Ware unmittelbar nach deren Erhalt zu prüfen und AB AG allfällige Beanstandungen unverzüglich, spätestens aber innert 7 Kalendertagen schriftlich in detaillierter Form mitzuteilen. Unterlässt er dies, so gilt die gelieferte Ware als genehmigt.
- 11.2 Von der Garantie ausgeschlossen sind jegliche Mängel als Folge von Verschleiss, Einwirkung von Witterung, Temperatur, Rauch, Staub, Russ, Gasen, Dämpfen oder Erschütterungen, übermässiger Beanspruchung, unsachgemässer Montage oder Wartung, Nichteinhalten von Gebrauchs- und/oder Betriebsvorschriften oder anderweitiger unsachgemässer Behandlung, Montage oder Verwendung der Ware.
- 11.3 Die Garantiefrist ist abhängig von der Betriebsumgebung. AB AG verpflichtet sich, alle Teile, die sich nachweisbar infolge schlechten Materials, fehlerhafter Konstruktion oder mangelhafter Ausführung als schadhafte oder unbrauchbar erweisen, so rasch als nach den Umständen möglich und nach ihrer Wahl entweder auszubessern oder zu ersetzen.
- 11.4 Ersetzte Teile werden Eigentum von AB AG und sind an diese zu retournieren. Erfolgt keine Retournierung der ersetzten Teile, ist AB AG berechtigt, die gelieferten Ersatzteile inkl. sämtlicher Zusatzkosten in Rechnung zu stellen.
- 11.5 Jede weitergehende oder anderweitige Haftung der AB AG, insbesondere Schadenersatz aus mangelhafter oder verspäteter Lieferung, Haftung aus Beratungsfehlern etc. wird ausdrücklich ausgeschlossen.

12. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

- 12.1 Es gilt materielles schweizerisches Recht, insbesondere Art. 184 ff. OR, unter Ausschluss internationaler Übereinkommen (insbes. CISG) und des Schweizerischen Internationalen Privatrechts. Ausschliesslicher Gerichtsstand ist der Sitz von AB AG (derzeit Rapperswil-Jona/SG). AB AG ist jedoch nach eigenem Ermessen berechtigt, den Kunden auch vor jedem anderen zuständigen Gericht im Inland oder im Ausland zu belangen.

13. Schlussbestimmungen

- 13.1 Sollten einzelne Bestimmungen dieser AVB unwirksam oder ungültig sein, so wird dadurch die Wirksamkeit dieser AVB nicht berührt. An Stelle der unwirksamen oder ungültigen Bestimmung tritt diejenige Regelung, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung möglichst nahe kommen. Diese Regelung gilt entsprechend für den Fall, dass sich vorliegende AVB als lückenhaft erweisen.
- 13.2 Vorliegende AVB werden in weitere Sprachen übersetzt. Bei Abweichungen gilt die deutsche Fassung als verbindlich.

Rapperswil-Jona, Januar 2013

General Terms and Conditions of Sale & Delivery, Ammeraal Beltech AG, Manufacturing Division (2013 Edition)

1. Scope of the Terms & Conditions of Delivery

- 1.1 These General Terms and Conditions of Sale & Delivery (Ts & Cs) shall apply to all deliveries carried out by Ammeraal Beltech AG, Rapperswil-Jona, Switzerland (AB AG). They form part of any contract concluded with any customer, and replace all previous Ts & Cs.
- 1.2 Any subsidiary agreements or modifications to these Ts & Cs, including the waiver of this particular reservation, shall be made in writing. Any repeated but deviating verbal or written agreements that were made in the past shall not remove or modify these Ts & Cs.
- 1.3 Customers' own Terms and Conditions of Purchase shall not be binding upon AB AG if they contradict these Terms and Conditions of Delivery, even when they have not been expressly rejected.

2. Confirmation of order and conclusion of contract

- 2.1 Quotations shall remain valid until expiry of the period quoted. Indefinite quotations shall be valid for 3 months from the date of issue.
- 2.2 Confirmations of order must be checked immediately; any inconsistencies shall be notified in writing to AB AG within 2 calendar days from receipt of a confirmation of order.
- 2.3 The contract shall be regarded as having come into effect at the time of receipt of the confirmation of order by the customer.

3. Prices

- 3.1 Unless otherwise agreed, prices are quoted ex works. All ancillary costs, such as packaging, transportation and insurance fees, shall be charged to the customer. The customer shall also bear all taxes (particularly VAT), duties, charges and tariffs.

4. Terms and Conditions of Payment

- 4.1 The Terms and Conditions of Payment conform to the quotation and/or the confirmation of order. Payment shall be made without any deduction at the domicile of AB AG.
- 4.2 In the case of partial deliveries, payments shall correspond to the extent of the individual deliveries.
- 4.3 Payment periods shall still be observed, even in the event that transportation, delivery or installation is delayed for reasons beyond the responsibility of AB AG. Furthermore, the customer may not reduce or retain payments if any complaints, claims or counter-claims are asserted.
- 4.4 Any delay in payment by the debtor, or other indication of inability to pay, or significant change in the circumstances of the customer, shall entitle AB AG to demand an advance payment and/or appropriate securities at any time, or to withdraw from the contract with immediate effect, and to retain the goods and/or demand the return of goods already delivered. The right to assert a claim for compensation for damages is reserved.

5. Prohibition on assignment and offsetting

- 5.1 The customer shall waive the right to assign claims against AB AG to third parties, as well as the right to offset outstanding claims by AB AG against its own claims with respect to AB AG.

6. Reservation of title

- 6.1 The delivered goods remain in the sole ownership of AB AG until full payment of the purchase price including any default charges and/or payment of any compensation for delay has been made. By concluding the contract or signing the confirmation of contract, the customer authorises AB AG to enter or register the reservation of title in public registers, books etc., at the cost of AB AG and without any further approval from the customer, in accordance with the applicable laws. If the entry requires further approval, the customer has a duty to co-operate, particularly in the matter of granting approval for the entry and the fulfilment of any other formalities as necessary.

7. Delivery period

- 7.1 The agreed delivery periods shall be regarded as guideline intervals.
- 7.2 The following shall not be regarded as delayed deliveries:
 - a) If the goods are available for collection from AB AG at the agreed time, but dispatch or transportation is delayed for reasons that are not the responsibility of AB AG;
 - b) If AB AG is not in a position to deliver on time as a result of extraordinary circumstances or force majeure (e.g. accidents, employment disputes, failure of energy supply, earthquakes, natural catastrophes or lack of raw materials);
 - c) If the customer has fallen behind with any work to be undertaken, or is delayed in the fulfilment of his/her contractual obligations, particularly if the customer does not adhere to Terms and Conditions of Payment or does not meet outstanding accounts when due.
- 7.3 A delivery that has been delayed for any reason whatsoever does not give the customer the right to claim compensation for damages or to withdraw from the contract.

8. Delivery and dispatch

- 8.1 The goods shall be delivered EXW (Ex Works), unless otherwise agreed in writing. This provision shall apply even if shipment of a delivery is organised or undertaken by AB AG. AB AG is entitled to arrange transportation insurance, and does not assume responsibility for any guarantee of adherence to the delivery periods by the transportation company, or for the faultless transportation of the goods.

9. Transfer of risks and benefits

- 9.1 The risks and benefits associated with the ordered goods shall transfer to the customer as soon as the goods are available for dispatch.

10. Technical data, tolerances and intellectual property rights

- 10.1 The technical data and specifications associated with the delivered goods shall comply with the relevant data sheet and/or the details in the catalogue in each case. AB AG reserves the right to modify these details at any stage.
- 10.2 Any intellectual property rights shall remain in place, even after AB AG has been paid in full for the goods.

11. Obligation to examine and to give notice of defects. Guarantee

- 11.1 The customer has a duty to examine the goods immediately after receipt, and to notify AB AG of any complaints in writing and in a detailed form, immediately or within 7 calendar days at the latest. If the customer fails to adhere to the above, the delivered goods shall be regarded as having been accepted.
- 11.2 The guarantee excludes any defects resulting from wear and tear, the effects of weathering, temperature, smoke, dust, soot, gases, vapours or vibration, excessive loading, improper installation or maintenance, non-adherence to the instructions for use and/or operation and any other improper handling, installation or use of the goods.
- 11.3 The guarantee period depends on the operational conditions. AB AG undertakes to repair or replace, at its own choice, any component that proves to be faulty or unserviceable as a result of poor materials, defective construction or poor execution, as speedily as possible under the actual circumstances.
- 11.4 Parts that have been replaced shall be the property of AB AG, to whom they must be returned. If the replaced parts are not returned, AB AG shall be entitled to invoice for those replacement parts that have been delivered, including all supplementary charges.
- 11.5 Any liability of AB AG in addition to or other than the above, particularly compensation for damages resulting from defective or delayed delivery, liability resulting from faulty advice, etc. shall be expressly excluded.

12. Applicable law and place of jurisdiction

- 12.1 The substantive law of Switzerland shall apply, and in particular Art. 184 ff. of the OR (the Swiss Code of Obligations), with the exclusion of international conventions (especially CISG) and the Swiss private international law. The sole place of jurisdiction is the headquarters of AB AG (currently Rapperswil-Jona/Switzerland). However, AB AG shall also be entitled to prosecute the customer in any other responsible court in Switzerland or abroad, at its own discretion.

13. Final provisions

- 13.1 If any of the provisions in these Ts & Cs shall be ineffective or invalid, this shall not affect the effectiveness of these Ts & Cs. The ineffective or invalid provisions shall be replaced by those regulations whose consequences achieve the operational objectives as closely as possible. This regulation applies in an equivalent manner in the event that these Ts & Cs prove incomplete.
- 13.2 These Ts & Cs will be translated into other languages. In the event of any deviations, the German version shall be authoritative.

Rapperswil-Jona, January 2013